

## Circulaire d'information

**INFCIRC/549/Add.9/14**

27 novembre 2012

**Distribution générale**

Français

Original : russe

---

# Communication reçue de la Fédération de Russie concernant les dispositions qu'elle a décidé d'adopter pour la gestion du plutonium

1. Le Secrétariat a reçu de la mission permanente de la Fédération de Russie auprès de l'AIEA une note verbale en date du 26 octobre 2012 accompagnée de pièces jointes dans lesquelles le gouvernement, conformément à l'engagement qu'il a pris en vertu des Directives relatives à la gestion du plutonium (figurant dans le document INFCIRC/549<sup>1</sup> du 16 avril 1998 et dénommées ci-après les « Directives ») et aux annexes B et C des Directives, communique les statistiques annuelles des quantités de plutonium civil non irradié et les quantités estimées de plutonium contenu dans du combustible irradié dans des réacteurs civils qu'il détenait au 31 décembre 2011.
2. Eu égard à la demande formulée par le gouvernement de la Fédération de Russie dans sa note verbale du 1<sup>er</sup> décembre 1997 concernant les dispositions qu'il a décidé d'adopter pour la gestion du plutonium (document INFCIRC/549 du 16 avril 1998), le texte de la note verbale du 26 octobre 2012 et de ses pièces jointes est reproduit ci-après pour l'information de tous les États Membres.

---

<sup>1</sup> Une modification de ce document a été publiée le 8 septembre 2009 (INFCIRC/549/Mod.1).

MISSION PERMANENTE DE LA FÉDÉRATION DE RUSSIE AUPRÈS DES ORGANISATIONS  
INTERNATIONALES À VIENNE

Erzherzog-Karl-Strasse 182

1220 Vienne

Téléphone : (+43 1) 282 53 91, 282 53 93

Télécopie : (+43 1) 280 56 87

N° 3274-n

La mission permanente de la Fédération de Russie auprès des organisations internationales à Vienne présente ses compliments au Secrétariat de l'Agence internationale de l'énergie atomique et a l'honneur de lui transmettre une copie de la lettre que M. M. N. Lysenko, Directeur du Département de la coopération internationale de la Société nationale d'énergie atomique « Rosatom » a adressée à M. G. Andrew, Assistant spécial du Directeur général de l'AIEA, et qui était accompagnée d'annexes présentant les statistiques annuelles des quantités de plutonium civil non irradié et les quantités estimées de plutonium contenu dans du combustible irradié dans des réacteurs civils que la Fédération de Russie détenait.

La mission saisit cette occasion pour renouveler au Secrétariat les assurances de sa très haute considération.

Le 26 octobre 2012

[Sceau de la Mission permanente de  
la Russie auprès des organisations  
internationales à Vienne]

SOCIÉTÉ NATIONALE D'ÉNERGIE ATOMIQUE « ROSATOM »  
(Rosatom)  
Département de la coopération internationale  
119017, Moscow, ul. B. Ordynka, 24

Le 2 octobre 2012

N° 1-7.1/36939

Objet : Quantités de plutonium détenues

Monsieur,

Conformément au paragraphe 14 des Directives relatives à la gestion du plutonium, j'ai l'honneur de vous communiquer les statistiques annuelles des quantités de plutonium civil non irradié et les quantités estimées de plutonium contenu dans du combustible irradié dans des réacteurs civils qui étaient détenues au 31 décembre 2011, suivant les modèles figurant respectivement aux annexes B et C des Directives.

Pièces jointes : 2 pages

Je vous prie d'agréer, Monsieur, les assurances de ma très haute considération.

(signé) M.N. Lysenko  
Directeur du Département de la coopération  
internationale

M. Graham Andrew  
Conseiller spécial du Directeur général de l'AIEA  
pour les affaires scientifiques et techniques

**STATISTIQUES ANNUELLES DES QUANTITÉS DÉTENUES DE PLUTONIUM CIVIL  
NON IRRADIÉ**

<u>Total national*</u> (en kilogrammes)	au 31 décembre 2011	(31 décembre 2010)
1. Plutonium séparé non irradié dans des installations d'entreposage dans des usines de retraitement.	48 100	(47 000)
2. Plutonium séparé non irradié en cours de fabrication et plutonium contenu dans des produits semi-finis ou non finis non irradiés dans des usines de fabrication de combustible ou autres, ou dans d'autres installations.	-	(-)
3. Plutonium contenu dans du combustible MOX non irradié ou dans d'autres produits fabriqués sur les sites de réacteurs ou dans d'autres installations.	300	(300)
4. Plutonium séparé non irradié détenu dans d'autres installations.	1100	(1100)
<u>Note :</u>		
i) Plutonium indiqué aux lignes 1 à 4 ci-dessus appartenant à des organismes étrangers.	0,3	(0,3)
ii) Plutonium dans l'une quelconque des formes visées aux lignes 1 à 4 ci-dessus détenu dans des installations dans d'autres pays et par conséquent non inclus dans les quantités susmentionnées.	0,6	(0,6)

---

\* Arrondi au chiffre des centaines de kg

**QUANTITÉS ESTIMÉES DE PLUTONIUM CONTENU DANS DU COMBUSTIBLE  
IRRADIÉ DANS DES RÉACTEURS CIVILS**

<u>Total national*</u> (en kilogrammes)	au 31 décembre 2011	(31 décembre 2010)
1. Plutonium contenu dans du combustible irradié dans les installations de réacteurs civils.	75 500	(73 000)
2. Plutonium contenu dans du combustible irradié détenu dans des usines de retraitement.	4000	(4000)
3. Plutonium contenu dans du combustible irradié détenu dans d'autres installations.	51 500	(49 000)

Note :

- i) Le traitement des matières envoyées pour stockage définitif direct devra faire l'objet d'un examen plus approfondi lorsque les projets de stockage définitif direct auront pris une forme concrète.

ii) Définitions :

La ligne 1 comprend les quantités estimées de plutonium contenu dans du combustible provenant de réacteurs civils.

La ligne 2 comprend les quantités estimées de plutonium contenu dans du combustible reçu dans les usines de retraitement mais pas encore retraité.

- iii) Plutonium indiqué aux lignes 1 à 3 en cours de transport international préalablement à son arrivée dans l'État destinataire.

---

\* Arrondi au chiffre des milliers de kg